

# ELTRA

**INSTRUKCJA OBSŁUGI**  
**ODBIORNIKA RADIOWEGO PLL**  
**Z ODTWARZACZEM MP3/USB/SD**  
**I FUNKCJĄ NAGRYWANIA**



**Maja**  
model 138USB


AUDIOX, ul. Narcyzowa 2a, 86-005 Lipniki k/ Bydgoszczy

[www.eltra.pl](http://www.eltra.pl)  
[www.audiox.pl](http://www.audiox.pl)



#### **FUNKCJA ECO**

Jeśli podczas odtwarzania urządzenie jest bezczynne przez 10 minut, to automatycznie przełączy się w tryb oszczędzania energii.

Naciśnij przycisk  aby wznowić działanie.

## UWAGI WSTĘPNE

- **Dziękujemy za zakup naszego radioodtwarzacza i życzymy wielu przyjemności podczas korzystania z niego.**
- Przed przystąpieniem do eksploatacji radioodbiornika należy dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji.
- Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian, które mogą nie być uwidocznione w instrukcji, przy czym zasadnicze cechy odbiornika zostaną zachowane.
- Wszelkie samodzielne naprawy odbiornika, zerwanie plomb oraz uszkodzenia spowodowane niewłaściwą eksploatacją, powodują nie tylko utratę uprawnień gwarancyjnych, lecz mogą być przyczyną pogorszenia bezpieczeństwa użytkownika i porażenia prądem elektrycznym.
- Zamknięcie lub zawilgośnienie urządzenia grozi pożarem lub porażeniem elektrycznym.
- Należy zachować 10 cm odległości pomiędzy produktem a innymi obiektami (np. ściany). Pozwoli to zapewnić odpowiednią wentylację. Niestosowanie się do zalecenia może spowodować pożar lub problemy z produktem związane z wyższą temperaturą w jego wnętrzu.

## USUWANIE ZUŻYTEGO SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO

- Kiedy do produktu dołączony jest niniejszy przekreślony symbol kołowego pojemnika na śmieci, oznacza to, że produkt jest objęty dyrektywą 2002/96/EC.
- Wszystkie elektryczne i elektroniczne produkty powinny być utylizowane niezależnie od odpadów miejskich, z wykorzystaniem przeznaczonych do tego miejsc składowania wskazanych przez miejscowe władze.
- Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania tego sprzętu. Sprzęt niewłaściwie przekazany do odpadów komunalnych przez ich użytkowników jest wysoce niebezpieczny. Niektóre z substancji chemicznych w nich zawartych są toksyczne. Już podczas zbierania, przetwarzania i unieszkodliwiania zużytego sprzętu produkty mogą uwalniać szkodliwe substancje. Substancje te mogą wówczas na przykład zanieczyszczać glebę, wodę lub powietrze a tym samym mogą prowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych.
- W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowania odpadów lub ze sklepem, w którym został zakupiony ten produkt.



## CHARAKTERYSTYKA WYROBU

- Odbiornik radiowy z syntezą częstotliwości **PLL** jest przeznaczony do odbioru stacji radiofonicznych na falach ultrakrótkich (**FM**).
- Możliwość zaprogramowania 40 stacji radiowych.
- Odtwarzacz plików **MP3** ze złączem **USB** z możliwością nagrywania z wbudowanego mikrofonu.
- Odtwarzacz **MP3** z portu **USB** lub kart **SD** z funkcją powtarzania.
- Wejście **AUX**.

## ZASILANIE

### Zasilanie sieciowe

Przewód sieciowy włożyć jednym końcem do gniazda sieciowego radioodtwarzacza, co powoduje automatyczne odłączenie baterii, drugim do gniazda domowej instalacji elektrycznej.

**Całkowicie odłączenie od sieci następuje po wyjęciu przewodu sieciowego z gniazdka instalacji elektrycznej.**

Przed demontażem jak i przy dłuższej przerwie w eksploatacji należy bezwzględnie odłączyć radio od sieci 230 V.

### Zasilanie bateryjne

Przed włożeniem baterii należy wyjąć kabel zasilania z gniazdka oraz odłączyć od radioodtwarzacza.

Otworzyć pojemnik baterii i włożyć do niego 4 baterie R20 zgodnie z oznaczeniami (bieguny baterii „+” oraz „-” muszą zgadzać się ze schematem wewnątrz) i zamknąć.

Niewłaściwe użytkowanie baterii może prowadzić do wycieku elektrolitu i korozji kieszeni baterijnej, a nawet do rozsądzenia baterii.

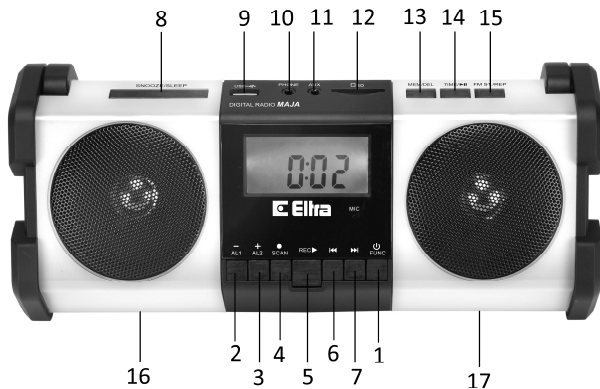
Nie wolno mieszać różnych rodzajów baterii, np. alkalicznych z węglowymi. W zestawie wolno używać wyłącznie takich samych baterii.

Przy wymianie baterii nie wolno mieszać baterii starych z nowymi.

Przy dłuższej przerwie w eksploatacji należy wyjąć baterie z radioodtwarzacza, gdyż ewentualne wycieki elektrolitu mogą spowodować jego uszkodzenie.

Proces rozładowywania baterii może pogorszyć lub uniemożliwić prawidłowy odbiór.

## ELEMENTY REGULACYJNE I MIEJSCA PRZYŁĄCZENIOWE




1. Przycisk zasilania i wyboru trybu
  - włączenie / wyłączenie urządzenia (wyłączenie po dłuższym przytrzymaniu)
  - wybór trybu radia, odtwarzacza
2. Przycisk zmniejszania głośności
3. Przycisk zwiększania głośności
4. Przycisk nagrywania i skanowania
  - dla radia: automatyczne programowanie stacji
  - dla nagrywania: rozpoczęcie nagrywania
5. Przycisk zatrzymywania nagrywania i przeglądania zaprogramowanych stacji radiowych
6. Przycisk I ◀◀
  - w trybie USB / SD: wybór poprzedniego utworu
  - w trybie radia: strojenie w dół
7. Przycisk ▶▶ I
  - dla USB / SD: wybór następnego utworu
  - dla radia: strojenie w górę
8. Przycisk drzemki i przejścia w stan uśpienia
9. Gniazdo pamięci USB
10. Gniazdo słuchawkowe
11. Gniazdo wejścia zewnętrznego dźwięku
12. Gniazdo kart SD
13. Przycisk zapisywania i kasowania
  - dla radia: zapisywanie do pamięci
  - dla USB: kasowanie nagrań
14. Przycisk **TIME / ▶ II**
  - dla USB /SD: zatrzymanie, wznowienie odtwarzania
  - zegar: ustawianie i sprawdzanie czasu
15. Przycisk **FM ST./ REP**
  - dla radia: wybór stereo / mono
  - dla USB /SD: funkcja powtarzania odtwarzania
16. Gniazdo zasilania sieciowego 230V ~ 50Hz (z tyłu radioodtwarzacza)
17. Pojemnik baterii (z tyłu radioodtwarzacza):
  - 4 sztuki R20 (D): zasilanie
  - 2 sztuki R6 (AA): podtrzymanie ustawień




## SLUCHANIE RADIA

### >Strojenie automatyczne

1. Naciśnij jeden raz przycisk  by włączyć urządzenie.
2. Naciśnij przycisk **FUNC.** by włączyć tryb Radia.
3. Rozciągnij antenę teleskopową.
4. Żądaną siłę głosu ustaw przyciskami + (VOL+) lub - (VOL-).
5. Wciśnij i przytrzymaj przycisk **I◀◀** lub **▶▶I** przez 2 sekundy, aby rozpocząć automatyczne wyszukiwanie stacji.  
Strojenie zatrzyma się automatycznie po napotkaniu stacji radiowej o dostatecznej mocy.

### >Strojenie ręczne


6. Naciśnij jeden raz przycisk  by włączyć urządzenie.
7. Naciśnij przycisk **FUNC.** by włączyć tryb Radia.
8. Naciśnij krótko przycisk **I◀◀** lub **▶▶I**, częstotliwość zmienia się po każdym naciśnięciu dla o 0,1 MHz.

Urządzenie można wyłączyć naciskając na ponad 2 sekundy przycisk .

## ZAPISYWANIE STACJI W PAMIĘCI RADIA

### >Automatyczne programowanie


Urządzenie posiada funkcję automatycznego wyszukiwania i zapamiętywania stacji radiowych.


1. W trybie radia naciśnij przycisk  / **SCAN**, aby rozpocząć automatyczne programowanie stacji.
2. Na wyświetlaczu pojawi się numer porządkowy pamięci, stacje radiowe zostaną automatycznie ustawione pod kolejnym numerem.
3. Gdy wszystkie stacje zostaną automatycznie zaprogramowane, naciskaj przycisk **REC ▶** aby wybrać żądaną stację.

### >Ręczne programowanie

1. Dostrój się do stacji radiowej.
2. Naciśnij przycisk **MEM / DEL**, aż numer pamięci będzie migał.
3. Naciśnij przycisk **I◀◀** lub **▶▶I**, aby wybrać numer pod którym chcesz zapisać stację radiową.
4. Naciśnij przycisk **MEM / DEL**, aby potwierdzić i zapisać numer zaprogramowanej stacji.
5. Naciśnij przycisk **REC ▶** aby przeglądać i słuchać zaprogramowane stacje.

## OBŚLUGA ODTWARZACZA USB / SD

1. Naciśnij jeden raz przycisk  by włączyć urządzenie.
  2. Naciśnij przycisk **FUNC.** by włączyć tryb MP3.
  3. Podłącz pamięć USB lub kartę SD do urządzenia, odtwarzanie rozpocznie się automatycznie po zakończeniu skanowania treści.
  4. Naciśnij przycisk **TIME / ▶II**, aby wstrzymać lub wznowić odtwarzanie.
  5. Naciśnij przycisk **▶▶I**, aby przejść do następnego utworu lub przycisk **I◀◀** aby cofnąć utwór.
- Żądaną siłę głosu ustaw przyciskami + (VOL+) lub - (VOL-).

Urządzenie można wyłączyć naciskając na ponad 2 sekundy przycisk .

## FUNKCJA POWTARZANIA


Aby włączyć tryb powtarzania naciskaj przycisk **FM ST. / REP**.

## FUNKCJA NAGRYWANIA Z WBUDOWANEGO MIKROFONU (DYKTAFON)

Funkcja dostępna tylko dla pamięci USB, nagrany plik zapisany będzie bezpośrednio do pamięci USB.

Plik z nagrywania zostanie zapisany jako ostatni utwór w pamięci USB.

Nagrywanie w trybie USB:

1. Naciśnij przycisk **FUNC.** aby wybrać tryb "MP3".
  2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk  / **SCAN**, Symbol "REC" pojawi się na wyświetlaczu.
  3. Nagraj wiadomość, mikrofon znajduje się pod wyświetlaczem. Zalecana odległość od mikrofonu ok. 30 cm.
  4. Naciśnij przycisk **REC** aby zakończyć nagrywanie, symbol "REC" zniknie z wyświetlacza.
  5. Plik z nagrania zostanie zapisany jako ostatni utwór w pamięci USB.
- Aby usunąć nagrany plik wybierz zapisany utwór i naciśnij przycisk **MEM / DEL**.

## UWAGA:

- podczas nagrywania z mikrofonu wskazana jest cisza w tle, aby uniknąć nagrania zewnętrznego hałasu.

- podczas korzystania z nagrywania i odtwarzania regulacja głośności musi być ustawiona na poziomie min 20.

Aby usunąć z urządzenia pamięć USB, zatrzymaj odtwarzanie i delikatnie wyciągnij pamięć.

### Jeśli urządzenie nie czyta pamięci USB

Po podłączeniu pamięci do urządzenia, należy przełączyć je na funkcję USB, zanim rozpocznie się odtwarzanie. Urządzenie nie obsługuje bezpośredniego połączenia USB z komputerem. Należy używać urządzenia USB lub odtwarzacza MP3.

W przypadku używania zewnętrznego dysku USB, należy go podłączyć zarówno do urządzenia jak i do zewnętrznego źródła zasilania.

Sprawdź czy format systemu plików w urządzeniu USB to FAT lub FAT 32. Urządzenia sformatowane w NTFS nie są obsługiwane.

**Uwaga:** w przypadku zmiany systemu plików, formatowanie usunie wszystkie dane. Należy uważnie przeczytać i kierować się instrukcją urządzenia USB.

### Jeśli urządzenie nie czyta karty SD

Sprawdź, czy karta pamięci jest obsługiwana przez urządzenie. Obsługiwane typy kart to: SD, SDHC, MMC. Producent przeprowadził testy urządzenia z większością dostępnych na rynku kart pamięci. Nie można jednak zagwarantować pełnej zgodności ze wszystkimi dostępnymi kartami, ponieważ aktualnie w użyciu jest wiele standardów technologicznych. W przypadku wystąpienia problemów ze zgodnością, należy używać kart o mniejszej pojemności albo korzystać z pamięci USB.

### ▮ OBSŁUGA WEJŚCIA AUX (LINE IN)

1. Podłącz jeden koniec kabła audio (jack 3,5 mm) do wyjścia słuchawek lub gniazda LINE OUT zewnętrznego odtwarzacza, drugi koniec kabła podłącz do tego urządzenia - **gniazdo AUX**.
2. Włącz odtwarzanie w zewnętrznym odtwarzaczu.
3. Poziom głośności można regulować przyciskami + (VOL+) lub - (VOL-).

### ▮ USTAWIANIE ZEGARA

Ustawiania zegara dostępne tylko w trybie "STANDBY" (radio musi być wyłączone – przycisk )

1. Naciśnij przycisk **TIME**.
2. Przyciskami **I◀◀** lub **▶▶I** wybierz system wyświetlania czasu 12 lub 24 godzinny.
3. Naciśnij przycisk **TIME**, aby potwierdzić wybór.
4. Naciśnij przycisk **▶▶I** lub **I◀◀**, aby ustawić godzinę i minuty.
5. Naciśnij przycisk **TIME**, aby potwierdzić wybór.
6. Naciśnij przycisk **▶▶I** lub **I◀◀**, aby ustawić minuty.
7. Naciśnij przycisk **TIME**, aby potwierdzić wybór.

#### **Uwaga:**

Do podtrzymania ustawień zegara można użyć 2 sztuk baterii typu R6 (AA).

### ▮ USTAWIANIE BUDZENIA

Alarm można ustawić wyłącznie w trybie "STANDBY" (radio musi być wyłączone – przycisk )

Ustawienie alarmu jest możliwe po wcześniejszym ustawieniu czasu (zegara).

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **AL1** lub **AL2** do momentu przejścia urządzenia w tryb ustawiania alarmu.
2. Naciśnij przycisk **▶▶I** lub **I◀◀**, aby ustawić godzinę, następnie naciśnij przycisk **AL1** lub **AL2**, aby potwierdzić.
3. Naciśnij przycisk **▶▶I** lub **I◀◀**, aby ustawić minuty, następnie naciśnij przycisk **AL1** lub **AL2**, aby potwierdzić.
4. Naciśnij przycisk **▶▶I** lub **I◀◀**, aby wybrać źródło dźwięku budzenia. Do wyboru: 1 - bb(brzęczyk), 2 – Radio, 3 - USB / SD (Jeśli USB / SD nie jest dostępna, zostanie ona zmieniona automatycznie na bb (brzęczyk)).
5. Naciśnij przycisk **AL1** (w przypadku ustawiania budzenia 1 (pierwszego)) lub **AL2** (w przypadku ustawiania budzenia 2 (drugiego)), aby potwierdzić ustawienie budzenia.
6. Po dokonaniu ustawień alarm aktywuje się. Na wyświetlaczu pojawi się napis **ALARM 1** lub **ALARM 2**.
7. Aby wyłączyć alarm naciśnij przycisk **AL1** lub **AL2**.

### DRZEMKA

Po włączeniu się alarmu naciśnij przycisk **SNOOZE / SLEEP**, żeby opóźnić go o 9 minut.

#### **Uwaga:**

- Drzemka może działać tylko dla jednego budzenia: **ALARM 1** lub **2**.
- Drzemka będzie działać dla ostatniego wybranego budzenia.
- Drzemka sygnalizowana jest migającym symbolem alarmu.

### **FUNKCJA SLEEP (PRZEJŚCIA W STAN UŚPIENIA)**

Naciskaj przycisk **SNOOZE / SLEEP**, by ustawić czas automatycznego wyłączenia.

Czas zasypiania można zmieniać według poniższego algorytmu:

90 → 80 → 70 → 60 → 50 → 40 → 30 → 20 → 10 → 5 → OFF


Urządzenie można wyłączyć naciskając na ponad 2 sekundy przycisk .

### **WYŚWIETLACZ**

Wciśnij i przytrzymaj przycisk **TIME / ► II** podczas pracy, aby na krótko wyświetlić aktualny czas.

### **FUNKCJA ECO**

Jeśli podczas odtwarzania urządzenie jest bezczynne przez 10 minut, to automatycznie przełączy się w tryb oszczędzania energii.

Naciśnij przycisk  aby wznowić działanie.

### **DANE TECHNICZNE**

- Zakresy fal: FM 87,5 – 108 MHz
- Czulość użytkowa: FM >10uV
- Odtwarzacz USB / SD  
Wsparcie dla USB DO 32 GB  
Wsparcie dla kart SD SDHC 32 GB
- Moc wyjściowa 2X3W
- Zasilanie:  
Sieć prądu przemiennego: 230V ~50 Hz, 3W  
Pobór mocy w czuwaniu poniżej 0,2W  
Baterie: 4 sztuki R20 (6V)  
Baterie podtrzymania pamięci 2 sztuki R6 (AA)
- Wymiary gabarytowe: 272 x 126 x 107 mm
- Waga ok. 1 kg

### **DEKLARACJA**



Niniejszym Audiox z siedzibą ul. Narcyzowa 2a, 86-005 Lipniki oświadcza, że to urządzenie jest zgodne z wymogami i innymi odpowiednimi postanowieniami dyrektywy 2014/53/UE.

Pełną deklarację zgodności można uzyskać na stronie [www.eltra.pl](http://www.eltra.pl) w zakładce produktu.

Podmiot odpowiedzialny:

Audiox, ul. Narcyzowa 2a, 86-005 Lipniki, Polska, telefon: 52 37 50 766.

### **WSPARCIE TECHNICZNE**

e-mail: [serwis@eltra.pl](mailto:serwis@eltra.pl)

Pełny wykaz punktów serwisowych dostępny jest na stronie internetowej [www.eltra.pl](http://www.eltra.pl), w zakładce Wsparcie techniczne.

Eltra zapewnia, że dokłada wszelkich starań, aby minimalizować wpływ działania firmy oraz swoich produktów na środowisko naturalne.

Producent nie odpowiada za błędy powstałe w druku.

Aktualne instrukcje obsługi dostępne na stronie internetowej [www.eltra.pl](http://www.eltra.pl)